

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
(ВлГУ)

Педагогический институт



УТВЕРЖДАЮ:

Директор института

М.В. Артамонова

«27» 08 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Основы смыслового анализа художественного текста

направление подготовки / специальность

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

направленность (профиль) подготовки

Немецкий язык. Английский язык.

г. Владимир
2021

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Основы смыслового анализа художественного текста» является: развитие лингвистических и экстралингвистических навыков работы с текстом художественного произведения, расширение филологического кругозора студентов.

Задачи:

- расширение словарного запаса (пассивного и активного);
- развитие грамматических и фонетических навыков;
- развитие умений подготовленной и неподготовленной речи.
- обучение технике понимания художественного текста;
- выработка умений характеристики действующих лиц;
- выработка умений вести дискуссию, обсуждать проблемы, затронутые в художественном произведении.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Дисциплина «Основы смыслового анализа художественного текста» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине, в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и на иностранном языке.	УК-4.1. Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации. УК-4.2. Умеет выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации. УК-4.3. Владеет навыками составления текстов на государственном и родном языках, опыт перевода текстов с иностранного языка на родной, опыт общения на государственном и ино-	<u>знает</u> – систему норм и правил иностранного языка в рамках предложенной тематики; <u>умеет</u> – свободно воспринимать, анализировать и критически оценивать устную и письменную информацию на иностранном языке в рамках предложенной тематики <u>владеет</u> языковыми средствами для достижения профессиональных целей на род-	Контрольная работа (перевод, словарный диктант), составление ситуаций и диалогов по теме.

	странных языках.	ном и иностранном языке в рамках предложенной тематики	
УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.	УК-5.1. Знает основные категории философии, законы исторического развития, основы межкультурной коммуникации. УК-5.2. Умеет вести коммуникацию с представителями иных национальностей и конфессий с соблюдением этических и межкультурных норм. УК-5.3. Владеет навыками анализа философских и исторических фактов, оценки явлений культуры.	<u>знает</u> – методы анализа культурно-исторической информации в адаптированных текстах; <u>умеет</u> – выявлять, оценивать и комментировать культурно-исторические реалии адаптированных текстов – составлять развернутые самостоятельные устные и письменные высказывания по актуальным проблемам современного общества в рамках изучаемых тем; <u>владеет</u> навыками общения в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Контрольная работа (перевод, словарный диктант), составление ситуаций и диалогов по теме.
ПК-6 Способен проектировать содержание образовательных программ и их элементов.	ПК-6.1. Способен формировать и реализовывать программы развития универсальных учебных действий. ПК-6.2. Демонстрирует знание содержания образовательных программ по своей дисциплине. ПК-6.3. Способен проектировать образовательные программы различных уровней и элементы образовательных программ в своей предметной области.	<u>знает</u> – методы сбора и анализа культурологических сведений о немецкоязычных странах (информация об авторах изучаемых художественных произведений) <u>умеет</u> – максимально продуктивно использовать интернет-ресурсы для поиска информации по профилю дисциплины (исторических, культурологических, социологических данных о странах немецкоязычного ареала) <u>владеет</u> навыками применения проектной методики в рамках изучаемой дисциплины	Контрольная работа (перевод, словарный диктант), составление ситуаций и диалогов по теме.

4. ОБЪЕМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 часа.

Тематический план форма обучения – очная

№ п/п	Наименование тем и/или разделов/тем дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Контактная работа обучающихся с педагогическим работником				Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	в форме практической подготовки		
1	Lebenslauf und Schaffen von E. Kästner, E. Kästner (Vorwort)	2	1-2			4		4	
2	E. Kästner (Kapitel 1-6)	2	3-5			6		6	
3	E. Kästner (Kapitel 7-10)	2	6-9			8		8	Рейтинг-контроль № 1 (6 неделя)
4	E. Kästner (Kapitel 11-14)	2	10-12			6		6	Рейтинг-контроль № 2 (12 неделя)
5	E. Kästner (Kapitel 15-17)	2	13-16			8		8	
6	Lesekonferenz	2	17-18			4		4	Рейтинг-контроль № 3 (18 неделя)
Всего за 2 семестр:						36		36	зачет
Наличие в дисциплине КП/КР									-
Итого по дисциплине						36		36	зачет

Содержание лабораторных занятий по дисциплине

В результате изучения дисциплины осуществляется обучение различным стратегиям чтения, необходимым для решения коммуникативных и познавательных задач: полное понимание, поиск конкретной информации, интерпретация текста и его комментирование, развитие важных филологических навыков.

Студенты учатся грамматически и фонетически правильно передавать содержание прочитанного текста. Помимо передачи содержания вырабатывается умение давать характеристику героев произведения.

Тема 1 Lebenslauf und Schaffen von E. Kästner, E. Kästner (Vorwort)

Тема 2 E. Kästner (Kapitel 1-6) – den Inhalt wiedergeben, die Helden charakterisieren, die Hauptprobleme des Textes besprechen.

Тема 3 E. Kästner (Kapitel 7-10) – den Inhalt wiedergeben, die Helden charakterisieren, die Hauptprobleme des Textes besprechen.

Тема 4 E. Kästner (Kapitel 11-14) – den Inhalt wiedergeben, die Helden charakterisieren, die Hauptprobleme des Textes besprechen.

Тема 5 E. Kästner (Kapitel 15-17) – den Inhalt wiedergeben, die Helden charakterisieren, die Hauptprobleme des Textes besprechen.

Тема 6 Lesekonferenz – den Wortschatz wiederholen, Situationen bilden, ein Referat vorbereiten

5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

5.1 Текущий контроль успеваемости

Примерные задания для проведения текущего контроля Рейтинг-контроль № 1

1. Bilden Sie Situationen mit folgenden Wörtern und Wendungen:
verbringen, (sich) treffen, empfangen, berichten, erfinden, sich benehmen, sich entschließen, warten, übrig bleiben, sich bemühen, schwer fallen, vorbeikommen, halten, Lust haben, am Bahnhof abholen, anständig
2. Bereiten Sie die Inhaltsangabe der gelesenen Kapitel vor.
3. Erzählen Sie eine Episode (ca. 1-2 Seiten) eingehend nach.
4. Beantworten Sie die Fragen:
 - *Warum sollte Emil an der falschen Station aussteigen?*
 - *Warum verfolgte Emil den Dieb?*

Рейтинг-контроль № 2

1. Bilden Sie Situationen mit folgenden Wörtern und Wendungen:
vorschlagen, wecken, sich entscheiden, sich gewöhnen, befriedigt sein, (un)auffällig

2. Bereiten Sie die Inhaltsangabe der gelesenen Kapitel vor.
3. Erzählen Sie eine Episode (ca. 1-2 Seiten) eingehend nach.
4. Beantworten Sie die Fragen:
 - *Wie lernten der Professor und Emil einander näher kennen?*
 - *Was halten Emil und der Professor von Berlin? Von Geld? Von Verhältnis zu den Eltern?*
 - *Vor welchem Hintergrund wird das Gespräch des Professors mit Emil geführt?*
 - *Welche Stimmung gibt die Darstellung Berlins wieder?*
 - *Was an Neuem erfahren Sie über Emil?*
 - *Wie charakterisiert das Gespräch die handelnden Personen?*

Рейтинг-контроль № 3

1. Bilden Sie Situationen mit folgenden Wörtern und Wendungen:
sich verlaufen, sich verabschieden, übernachten, erkennen – erfahren, beschließen, nachdenken, Du hast es gut reden.

2. Bereiten Sie die Inhaltsangabe der gelesenen Kapitel vor.
3. Erzählen Sie eine Episode (ca. 1-2 Seiten) eingehend nach.
4. Beantworten Sie die Fragen:
 - *Was ärgerte Herrn Grundeis?*
 - *Warum schimpfte der Professor?*
 - *Weswegen musste man die Taktik ändern?*
 - *Welche ungewöhnlichen Handlungen der Kinder blieben dem Dieb unfassbar?*
 - *Welche Rolle kommt Pony Hütchen in dieser Episode zu?*
 - *Weswegen erinnert die Episode an einen Film?*

5.2. Промежуточная аттестация по итогам освоения дисциплины (зачет).

Требования на зачете

На зачете студент должен продемонстрировать лингвистические и экстралингвистические навыки работы с текстом художественного произведения, а также продемонстрировать свободное владение лексическими единицами в установленном объеме.

Примерный список вопросов к зачёту

1. Словарный диктант (проверка владения активным словарем).
2. Подробное изложение сюжета произведения.
3. Подробная характеристика главных героев.
4. Изложение литературоведческого материала о произведении, авторе.
5. Беседа с преподавателем по проблемам, затронутым в художественном произведении.
6. Создание рекламного буклета по прочитанному произведению.

5.3. Самостоятельная работа обучающегося.

Самостоятельная работа студентов включает в себя подготовку к практическим занятиям, основными формами которой являются:

Чтение соответствующих глав произведения дома. Составление активного словаря.

Подготовка содержания текста к пересказу. Составление характеристики главных героев.

Подготовка высказываний по проблемам, затронутым в художественном произведении.

Ознакомление с литературоведческими материалами о произведении, авторе, литературном направлении.

Примерные задания для организации самостоятельной работы студентов

1. Entwickeln Sie folgende Wörter und Wendungen zu Situationen

- предлагать, чувствовать себя ответственным за что-либо, взять себя в руки
- советовать, придумать план, принять предложение
- вести себя, стараться, познакомиться с кем-либо
- входить в вагон, доверять, засыпать
- просить разрешения, что случилось, вспоминать
- узнавать что-то новое, экономить деньги, сопровождать
- приглашать, решаться на что-либо, проходить мимо чего-либо
- доверять, предлагать, исчезать, оглянуться вокруг
- привлекательная девушка, встречать, вести себя вызывающе
- встретить на вокзале, успокоиться, прибывать
- быть похожим на кого-либо, узнавать, беседовать

2. Äußern Sie knappe Bemerkungen über Ideengehalt und künstlerische Eigenart sowie über die Fabelgestaltung, den Aufbau und Personencharakteristik, indem Sie die folgenden Fragen beantworten:

- Was bildet den Kern der Erzählung?
- Wie entwickelt sich die Haupthandlung?
- In welcher Episode erreicht die Erzählung ihren Höhepunkt?
- Was sind örtliche und zeitliche Umstände des Geschehens?
- Welche Fortsetzung könnte diese Geschichte haben?
- Warum wirkt diese Geschichte erzieherisch?
- Was gibt es ungewöhnliches im Aufbau der Erzählung?
- In welchem Ton sind die Vorgeschichten der Helden gehalten?
- Welche Funktion erfüllen Sie?
- Kann man daraus den Charakter der Erzählung erschließen?
- Welche Rolle kommt dem Autor in der Erzählung zu?
- Was sind hier Mittel seiner Anwesenheit?
- Welche Ihnen bekannten Mittel wählt der Autor für die Darstellung seiner Hauptgestalt?

- Auf welche Weise wird durch die Wahl der handelnden Personen die Entwicklung der Handlung bestimmt?
 - Welche Züge des klassischen Entwicklungsromans offenbaren sich in der Erzählung?
 - Aus welchem Zweck trägt der Journalist den gleichen Namen wie der Verfasser?
 - Welche Züge des Kinematografischen trägt diese Erzählung?
3. Charakterisieren Sie die Haupthelden aus dem Buch, das Sie gelesen haben.
4. Bereiten Sie sich auf die Lesekonferenz vor.

Фонд оценочных материалов (ФОМ) для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся по дисциплине оформляется отдельным документом.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Книгообеспеченность

Наименование литературы: автор, название, вид издания, издательство	Год издания	КНИГООБЕСПЕЧЕННОСТЬ
		Наличие в электронном каталоге ЭБС
Основная литература		
Нарустранг Е.В. Легко! Читаем по-немецки [Электронный ресурс]: книга для чтения/ Нарустранг Е.В.— Электрон. текстовые данные. – СПб.: Антология, 2014. – 160 с.	2014	http://www.iprbookshop.ru/42443
2. Kästner E. Emil und die Detektive (учебное пособие по развитию навыков устной речи. – М.: Издательство «Менеджер», 2002	2002	
Дополнительная литература		
1. Евгеньева Н.А. Literarische Texte als Sprech-anlasse im Deutschunterricht [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Евгеньева Н.А. – Электрон. текстовые данные. – Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2011. – 103 с.	2011	http://www.iprbookshop.ru/30094
2. Читаем по-немецки. Wir lesen deutsch [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Ю.В. Баах [и др.]. – Электрон. текстовые данные. – Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2009. – 124 с.	2009	www.iprbookshop.ru/24959

6.2. Периодические издания

Журнал «Немецкий язык» (Издательский дом «Первое сентября»)

Журнал Vitamin de

6.3. Интернет-ресурсы

www.deutsch-als-fremdsprache.de

<http://deutsch-perfekt.com>

www.hueber.de/tangram

www.hueber.de/themen-aktuell

www.cornelsen.de/studiod

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для реализации данной дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий лабораторного типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Лабораторные работы проводятся в ауд. 425, корп. 7.

Перечень используемого лицензионного программного обеспечения:

1. Microsoft office 2007-2010
2. Windows 7, 8, 10

Перечень используемого свободно распространяемого и проприетарного программного обеспечения:

1. Media Player Classic
2. Daum pot player
3. Adobe Acrobat DC

Рабочую программу составил _____ *доц. Т.М. Гелкена*

Рецензент

(представитель работодателя) Заместитель директора по УВР МБОУ СОШ №16 г. Владимира,
учитель английского языка высшей квалификационной категории
Лаврова О.П.

(место работы, должность, ФИО, подпись)

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ВИЯиМОИЯ

Протокол № 10 от 22.08.21 года

Заведующий кафедрой _____ Е.Е. Лабцова
(ФИО, подпись)

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии
направления 44.03.05 Педагогическое образование

Протокол № 1 от 31.08.21 года

Председатель комиссии _____ М.В. Артамонова
(ФИО, подпись)